PATVIRTINTA

Lietuvos kultūros instituto direktoriaus

2025 m. kovo 5 d. įsakymu Nr. V-11

**(Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projekto I (pirmo) ir II (antro) etapų įgyvendinimo ir faktinių išlaidų ataskaitos forma)**

|  |  |
| --- | --- |
| Ataskaitos gavimo data |  |
| Ataskaitos Nr. |  |

**LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTO I (PIRMO) IR II (ANTRO) ETAPŲ ĮGYVENDINIMO IR FAKTINIŲ IŠLAIDŲ ATASKAITA**

1. **INFORMACIJA APIE PROJEKTO VYKDYTOJĄ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Pavadinimas  |  |
|  | Juridinio asmens kodas  |  |
|  | Adresas  |  |
|  | Telefono Nr., el. pašto adresas |  |
|  | Ataskaitą pasirašantis atstovas (pareigos, vardas, pavardė) |  |
|  | Atstovavimo pagrindas (dok.) |  |

1. **DUOMENYS APIE LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTO II (DVIEJŲ) ETAPŲ DALINIO FINANSAVIMO VALSTYBĖS BIUDŽETO LĖŠOMIS SUTARTĮ (TOLIAU – SUTARTIS)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2.1. | Data |  |
| 2.2. | Numeris |  |
| 2.3. | Finansavimo suma, EUR |  | iš kurios: |
| 2.3.1. | I etapu skiriama suma, EUR |  |
| 2.3.2. | II etapu skiriama suma, EUR |  |

1. **DUOMENYS APIE PROJEKTO ĮGYVENDINIMĄ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 3.1. | Leidinio tipas (pažymėti tinkamą) | Leidinys [ ]   | Iliustruotas leidinys [ ]  |
| 3.2. | Leidinio autorius (vardas, pavardė arba slapyvardis) |  |
| 3.3. | Leidinio pavadinimas lietuvių kalba arba ta kalba, iš kurios leidinys yra verčiamas |  |
| 3.4. | Leidinio pavadinimas vertimo kalba |  |
| 3.5. | Leidinio formatas (pažymėti tinkamą (-us)) | Popierinis [ ]   | Elektroninis [ ]   | Garsinis [ ]   |
| 3.6. | Vertėjas (vardas, pavardė) |  |
| 3.7. | Pirmasis leidinio tiražas, vnt. |  |
| 3.8. | Turimi ir planuojami leidinio platinimo kanalai ir partneriai |  |
| 3.9. | Vykdomos ir planuojamos leidinio rinkodaros veiklos |  |
| 3.10. | Įgyvendinimo laikotarpis: |  |
| 3.10.1. | I etapo pradžia  |  | I etapo pabaiga |  |
| 3.10.2 | II etapo pradžia  |  | II etapo pabaiga |  |

1. **DUOMENYS APIE FAKTINES PROJEKTO II ETAPO ĮGYVENDINIMO IŠLAIDAS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Eil. Nr.**  | **Išlaidų pavadinimas** | **Faktines išlaidas patvirtinantys dokumentai** **(sutartys, PVM sąskaitos faktūros ir kt.)** | **Sutartyje nurodyta suma, EUR** |
| Data | Numeris | Pavadinimas | Paslaugų teikėjas | Suma, EUR |
| 4.1. | Leidinio vertimo išlaidos |  |  |  |  |  |  |
| 4.2. | **Taikoma tik iliustruotam leidiniui.**Leidinio redagavimo, maketavimo, dizaino ir (ar) spaudos išlaidos, autorių teisių į leidinį įsigijimo išlaidos (*detalizuoti žemiau*): |  |
| 4.2.1. |  |  |  |  |  |  |  |
| ... |  |  |  |  |  |  |  |
| Iš viso: |  | 0,00 |

**4.3. Informacija apie visą projekto biudžetą (Lietuvos kultūros instituto administruojamos ir kitos projekto įgyvendinimui panaudotos lėšos (projekto vykdytojo lėšos, iš kitų finansavimo šaltinių gautos lėšos ir kt.)):**

|  |  |
| --- | --- |
| **Visas biudžetas, EUR** |  |

1. **DUOMENYS APIE TRIŠALĖS SUTARTIES SU VERTĖJU SUDARYMĄ *(jei taikoma)***

Norime tarp Lietuvos kultūros instituto, projekto vykdytojo ir Sutartyje nurodyto vertėjo pasirašyti trišalį susitarimą dėl tiesioginio lėšų pervedimo vertėjui *(pažymėti tinkamą)*:

|  |  |
| --- | --- |
| TAIP [ ]  | NE [ ]  |

Pažymėjus „TAIP“, kartu su šia ataskaita privaloma pateikti Projekto vykdytojo ir vertėjo pasirašytą Instituto direktoriaus įsakymu patvirtintos formos susitarimą dėl tiesioginio lėšų pervedimo vertėjui *(visos dokumentų formos skelbiamos* [*www.lithuanianculture.lt*](http://www.lithuanianculture.lt)*)*.

1. **PASIRAŠYDAMI IR PATEIKDAMI ŠIĄ ATASKAITĄ, PATVIRTINAME, KAD:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 6.1. | Visa šioje ataskaitoje nurodyta informacija yra teisinga, atitinkanti tikrovę | TAIP [ ]  |
| 6.2. | Projektas buvo įgyvendintas vadovaujantis šios ataskaitos 2 punkte nurodytos sutarties nuostatomis | TAIP [ ]  |
| 6.3. | Projektas neturi neigiamo poveikio Lietuvos Respublikos Vyriausybės tvirtinamame Nacionaliniame pažangos plane nustatytiems horizontaliesiems darnaus vystymosi, inovatyvumo (kūrybingumo) ir lygių galimybių visiems principams | TAIP [ ]  |
| 6.4. | Projekto įgyvendinimo laikotarpiu patirtas išlaidas patvirtina šioje ataskaitoje nurodyti dokumentai | TAIP [ ]  |
| 6.5. | Lietuvos kultūros institutui pareikalavus, per jo nustatytą terminą įsipareigojame pateikti visas šioje ataskaitoje nurodytas išlaidas pateisinančių ir apmokėjimą patvirtinančių dokumentų kopijas, patvirtintas projekto vykdytojo vadovo parašu | TAIP [ ]  |
| 6.6. | Lietuvos kultūros institutui yra pateikti privalomi leidinio egzemplioriai (jei leidinio formatas popierinis - 6 (šeši) egzemplioriai, jei leidinio formatas garsinis ar elektroninis - 1 (viena) rinkmena) | TAIP [ ]  |
| 6.7. | Lietuvos kultūros institutui kartu su privalomais leidinio egzemplioriais yra pateiktas Lietuvos kultūros instituto direktoriaus nustatytos formos Leidinio (-ių) perdavimo-priėmimo aktas | TAIP [ ]  |

**Pasirašydami ir pateikdami šią ataskaitą, sutinkame, kad Lietuvos kultūros institutas šioje ataskaitoje pateiktą informaciją ir duomenis gali be jokių apribojimų naudoti savo nuožiūra viešinimo tikslais bei Lietuvos kultūros instituto vykdomų ar jos užsakymu išorinių tyrėjų vykdomų tyrimų tikslais.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Projekto vykdytojo atstovas, nurodytas šios ataskaitos 1.5 punkte: |  | Projekto vykdytojo apskaitą teisės aktuose nustatyta tvarka tvarkantis asmuo: |  | Ataskaitą užpildęs projekto vykdytojo atstovas ir jo kontaktiniai duomenys: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| *(parašas, vardas, pavardė)* |  | *(parašas, vardas, pavardė)* |  | *(parašas, vardas, pavardė)* |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Tel. Nr.: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | El. p. adresas:  |

|  |  |
| --- | --- |
| Ataskaitą patikrinęs (-ę) Lietuvos kultūros instituto darbuotojas (-ai): |  |
|  | *(žyma apie ataskaitos tinkamumą, data, parašas, vardas, pavardė)* |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_